

Declaration of Performance

HiSewlift 3

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG	3
EN - DECLARATION OF PERFORMANCE	4
FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES	5
ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES	6
IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE	7
PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO.....	8
NL - PRESTATIEVERKLARING	9
DA - YDEEVNEDEKLARATION	10
NO - ERKLÆRING OM EFFEKT	11
SV - PRESTANDEKLARATION.....	12
FI - SUORITUSTASOILMOITUS	13
EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ	14
TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI	15
HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA	16
SR - IZJAVA O UČINKU	17
SL - IZJAVA O LASTNOSTIH.....	18
HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT	19
PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH.....	20
CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH	21
SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH.....	22
RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА	23
LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA	24
ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON	25
LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA.....	26
BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ.....	27
RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ.....	28
UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ	29

**DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG
Nr. 2117924.04**

Fäkalienhebeanlage (Pumpe)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
EN 12050-3 Fäkalienhebeanlage zur begrenzten Verwendung

2. Verwendungszweck:
EN 12050-3 Automatisches Heben von fäkalienhaltigem und fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauenebene zur begrenzten Verwendung

3. Hersteller: siehe Unterschrift

5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3

6. Harmonisierter Norm: EN 12050-3: 2000
Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197

7. Erklärte Leistung:

Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
Brandverhalten	NPD	EN 12050-3: 2000
Wasserdichtheit, Luftdichtheit: - Wasserdichtheit - Geruchsdichtheit	Keine Leckage Keine Leckage	
Wirksamkeit (Hebewirkung): - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Mindestdurchgang in der Anlage	Keine Ansammlung von Feststoffen DN32 Belüftung gewährleistet 0,7 m/s bei 40 kPa 40 mm	
Mechanische Festigkeit:	Keine Verformung	
Geräuschpegel:	</= 70 dB(A)	
Dauerhaftigkeit: - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit	Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Keine Verformung	
Gefährliche Substanzen	NPD	

Unterschrift siehe Seite 31

EN - DECLARATION OF PERFORMANCE
No. 2117924.04

Wastewater lifting plant (pump)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Unique identification code of the product-type:
 EN 12050-3 Faecal wastewater lifting plant for limited use

2. Intended use/es:
 EN 12050-3 Automatic lifting of wastewater, which may or may not contain faecal matter, to a height above flood level for limited application

3. Manufacturer: see signature

5. System/s of AVCP: System 3

6. Harmonised standard: EN 12050-3: 2000
 Notified body/ies: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197

7. Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire	NPD	EN 12050-3: 2000
Watertightness, airtightness - Watertightness - Odourtightness	No leakage No leakage	
Effectiveness (Lifting effectiveness): - Pumping of solids - Pipe connections - Ventilation - Minimum flow velocity - Minimum free passage of the plant	No accumulation of solids DN32 Ventilation ensured 0,7 m/s at 40 kPa 40 mm	
Mechanical resistance:	No deformation	
Noise level:	</= 70 dB	
Durability: - of watertightness and airtightness - of lifting effectiveness - of mechanical resistance	No leakage No accumulation of solids No deformation	
Dangerous substances	NPD	

Signature see page 31

FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES
N° 2117924.04

Station de relevage d'eau usée (pompe)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Code d'identification unique du produit type:
 EN 12050-3 Stations de relevage à application limitée pour effluents avec matières fécales
2. Usage(s) prévu(s):
 EN 12050-3 Application limitée de relevage automatique des effluents contenant ou non des matières fécales, jusqu'à un niveau situé au-dessus de la hauteur de refoulement
3. Fabricant: voir signature
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 3
6. Norme harmonisée: EN 12050-3: 2000
 Organisme(s) notifié(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID : 0197
7. Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
Réaction au feu	NPD	EN 12050-3: 2000
Étanchéité à l'eau et aux odeurs - Étanchéité à l'eau - Étanchéité aux odeurs	Aucune fuite Aucune fuite	
Performances (de relevage) - Pompage de substances solides - Raccords de conduites - Ventilation - Débit minimal - Section de passage minimale de la station	Aucune accumulation de substances solides DN32 Ventilation assurée 0,7 m/s à 40 kPa 40 mm	
Résistance mécanique	Aucune déformation	
Niveau de bruit	</= 70 dB	
Durabilité: - de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité à l'air - des performances de relevage - de la résistance mécanique	Aucune fuite Aucune accumulation de substances solides Aucune déformation	
Substances dangereuses	NPD	

Signature voir page 31

ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

nº 2117924.04

Unidad de elevación para aguas residuales (bomba)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Código de identificación única del producto tipo:
EN 12050-3 Unidad de elevación para aguas residuales de uso limitado
2. Usos previstos:
EN 12050-3 Elevación automática de agua sucia, la cual puede o no contener residuos fecales, hasta una altura por encima del nivel de inundación para aplicaciones limitadas
3. Fabricante: Véase identificación
5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistemas 3
6. Norma armonizada: EN 12050-3: 2000
Organismos notificados: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prestaciones declaradas:

Características principales	Potencia	Especificaciones técnicas armonizadas
Reacción al fuego	NPD	EN 12050-3: 2000
Impermeabilidad al agua, hermeticidad - Impermeabilidad al agua - Impermeabilidad a los olores	Sin fugas Sin fugas	
Rendimiento (rendimiento de elevación) - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Ventilación - Velocidad mínima de caudal - Paso libre mínimo de la instalación	Sin acumulación de sólidos DN32 Ventilación garantizada 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
Resistencia mecánica	Sin deformación	
Nivel sonoro	</= 70 dB	
Duración - de la impermeabilidad al agua y la hermeticidad - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica	Sin fugas Sin acumulación de sólidos Sin deformación	
Sustancias peligrosas	NPD	

Para la identificación, véase la página 31

IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

n. 2117924.04

Di sollevamento acque reflue (pompa)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
EN 12050-3 Di sollevamento acque reflue per uso limitato
2. Usi previsti:
EN 12050-3 Sollevamento automatico di acque reflue con o senza sostanze fecali fino a un livello superiore al livello di allagamento, per applicazioni limitate
3. Fabbricante: vedi firma
5. Sistemi di VVCP: Sistemi 3
6. Norma armonizzata: EN 12050-3: 2000
Organismi notificati: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche principali	Prestazioni	Norma tecnica armonizzata
Reazione al fuoco	NPD	EN 12050-3: 2000
Impermeabilità all'acqua e all'aria - Impermeabilità all'acqua - Impermeabilità agli odori	Assenza di perdite Assenza di perdite	
Efficacia (efficacia di sollevamento): - Pompaggio di solidi - Raccordi - Ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione libera minima dell'impianto	Nessun accumulo di solidi DN32 Ventilazione assicurata 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
Resistenza meccanica:	Nessuna deformazione	
Rumorosità:	</= 70 dB	
Durata: - dell'impermeabilità all'acqua e all'aria - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica	Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Nessuna deformazione	
Sostanze pericolose	NPD	

Per la firma vedere pagina 31

PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
N.º 2117924.04

Aparelho de elevação de esgoto (bomba)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Código de identificação único do produto-tipo:
EN 12050-3 Aparelho de elevação de esgoto para uso limitado
2. Utilização(ões) prevista(s):
EN 12050-3 Elevação automática de água poluída que pode ou não conter excrementos, para uma altura acima do nível da água em caso de cheia, para aplicação limitada
3. Fabricante: ver assinatura
5. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 3
6. Norma harmonizada: EN 12050-3: 2000
Organismo(s) notificado(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Capacidade	Especificação técnica harmonizada
Reacção ao fogo	NPD	EN 12050-3: 2000
Impermeabilidade, hermeticidade ao ar - Impermeável - À prova de odores	Sem fuga Sem fuga	
Eficácia (eficácia de elevação): - Bombagem de sólidos - Ligações à tubagem - Ventilação - Velocidade mínima do fluxo - Passagem livre mínima da estação	Sem acumulação de sólidos DN32 Ventilação assegurada 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
Resistência mecânica:	Sem deformação	
Nível de ruído:	</= 70 dB	
Longa vida útil: - da impermeabilidade e da hermeticidade ao ar - da eficácia de elevação - da resistência mecânica	Sem fuga Sem acumulação de sólidos Sem deformação	
Substâncias perigosas	NPD	

Assinatura, ver página 31

NL - PRESTATIEVERKLARING
Nr. 2117924.04

Fecaliënopvoerinstallatie (pomp)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
 EN 12050-3 Afvalwateropvoerinstallatie voor eenmalig gebruik
2. Beoogd(e) gebruik(en):
 EN 12050-3 Automatisch transport van vuilwater met of zonder fecaliën naar een hoogte boven het overstromingsniveau voor beperkte toepassing
3. Fabrikant: zie handtekening
5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:
 Systeem 3
6. Geharmoniseerde norm: EN 12050-3: 2000
 Aangemelde instantie(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Materiaalgedrag bij brand	NPD	EN 12050-3: 2000
Waterdichtheid, luchtdichtheid - Waterdichtheid - Reukdichtheid	Geen lekkage Geen lekkage	
Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport): - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale vrije doorlaat van de installatie	Geen ophoping van vaste stoffen DN32 Ventilatie verzekerd 0,7 m/s bij 40 kPa 40 mm	
Mechanische weerstand:	Geen vervorming	
Geluidsniveau:	</= 70 dB	
Duurzaamheid: - van water- en luchtdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand	Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Geen vervorming	
Gevaarlijke stoffen	NPD	

Handtekening zie pagina 31

DA - YDEEVNEDEKLARATION
Nr. 2117924.04

Spildevandsløfteanlæg (pumpe)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Varetypens unikke identifikationskode:
 EN 12050-3 Spildevandsløfteanlæg til begrænset brug
- Tilsløst anvendelse:
 EN 12050-3 Automatisk løft af spildevand, som muligvis kan være fækalieholdigt, til en højde over oversvømmelsesniveau til begrænsede anvendelsesformål
- Fabrikant: se underskrift
- System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanten af ydeevnen: System 3
- Harmoniseret standard: EN 12050-3: 2000
 Notificeret organ/notificerede organer: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Væsentlige karakteristika	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Reaktion overfor brand	NPD	EN 12050-3: 2000
Vandtæthed, lufttæthed - Vandtæthed - Lugttæthed	Ingen lækage Ingen lækage	
Effektivitet (Løfteeffektivitet): - Pumpning af faste stoffer - Rørtilslutninger - Ventilation - Minimum strømningshastighed - Min. fri passage for anlægget	Ingen ophobning af faste stoffer DN32 Sikret ventilation 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm	
Mekanisk modstand:	Ingen deformation	
Støjniveau:	</= 70 dB	
Holdbarhed: - af vandtæthed og lufttæthed - af løfteeffektivitet - af mekanisk modstand	Ingen lækage Ingen ophobning af faste stoffer Ingen deformation	
Farlige stoffer	NPD	

Underskrift, se side 31

NO - ERKLÆRING OM EFFEKT

Nr. 2117924.04

Kloakkløfter (pumpe)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Unik identifiseringskode for produkttypen:
EN 12050-3 Kloakkvannløfteenheten for begrenset bruk
2. Tiltent bruk:
EN 12050-3 Automatisk løfting av avløpsvann, som enten inneholder fekalier eller ei, opp til en høyde over høyvannsnivået for begrenset bruk
3. Produsent: se signatur
5. AVCP-system: System 3
6. Harmonisert norm: EN 12050-3: 2000
Underrettede instanser: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Erklært(e) effekt(er):

Essensielle kjennetegn	Effekt	Harmonisert teknisk spesifisering
Reaksjon ved brann	NPD	EN 12050-3: 2000
Vanntetthet, lufttetthet <ul style="list-style-type: none">- Vanntetthet- Lukttetthet	Ingen lekkasje Ingen lekkasje	
Effektivitet (Løfteeffektivitet): <ul style="list-style-type: none">- Transport av faste legemer- Rørtilkoblinger- Ventilasjon- Min. gjennomstrømningshastighet- Min. fri åpning i anlegget	Ingen akkumulering av faste legemer DN32 Ventilasjon sikret 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm	
Mekanisk motstand:	Ingen deformasjon	
Støynivå:	</= 70 dB	
Levetid: <ul style="list-style-type: none">- på vanntetthet og lufttetthet- på løfteeffektivitet- på mekanisk motstand	Ingen lekkasje Ingen akkumulering av faste legemer Ingen deformasjon	
Farlige substanser	NPD	

Signatur, se side 31

SV - PRESTANDEDEKLARATION

Nr 2117924.04

Avloppslyftenhet (pump)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Produkttypens unika identifikationskod:
EN 12050-3 Avloppspumpstation för begränsad användning
2. Avsedd användning/avsedda användningar:
EN 12050-3 Automatisk pumpning av spillvatten, med eller utan fekalier, till en höjd ovan uppdämningsnivå för begränsad tillämpning
3. Tillverkare: se signatur
5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: System 3
6. Harmoniserad standard: EN 12050-3: 2000
Anmält/anmälda organ: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Angiven prestanda:

Viktiga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Reaktion vid brand	NPD	EN 12050-3: 2000
Vattentäthet, lufttäthet - Vattentäthet - Lukttäthet	Inget läckage Inget läckage	
Effektivitet (pumpningseffektivitet): - Pumpning av fasta ämnen - Röranslutningar - Ventilation - Minsta flödes hastighet - Minsta fria passage för anläggningen	Ingen ackumulering av fasta ämnen DN32 Ventilation säkerställd 0,7 m/sek. vid 40 kPa 40 mm	
Mekaniskt motstånd:	Ingen deformation	
Ljudnivå:	</= 70 dB	
Hållbarhet: - för vattentäthet och lufttäthet - för pumpningseffektivitet - för mekaniskt motstånd	Inget läckage Ingen ackumulering av fasta ämnen Ingen deformation	
Farliga ämnen	NPD	

Signatur, se sidan 31

FI - SUORITUSTASOILMOITUS

Nro 2117924.04

Avloppslyftenhet (Pumpulla)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
EN 12050-3 Jäteveden pumppuasema rajoitettuun käyttöön
2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):
EN 12050-3 Automaattinen ulostepitoisen tai ei-ulostepitoisen jäteveden pumppaus tulvarajaa ylemmälle tasolle rajoitettuun käyttöön
3. Valmistaja: katso allekirjoitus
5. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 3
6. Yhdenmukaistettu standardi: EN 12050-3: 2000
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Olellaiset ominaisuudet	Suoritusaste	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
Palokäyttäytyminen	NPD (Ei määritelty)	EN 12050-3: 2000
Vesitiiviys, ilmatiiviys - Vesitiiviys - Hajutiiviys	Ei vuotoa Ei vuotoa	
Tehokkuus (pumppausaste): - Kiinteiden aineiden pumppaus - Putkiliitokset - Tuuletus - Virtauksen vähimmäisnopeus - Laitteen vapaa vähimmäisläpäisy	Ei kiinteiden aineiden kasaantumista DN32 Tuuletus varmistettu 0,7 m/s, kun 40 kPa 40 mm	
Mekaaninen kestävyys:	Ei muodonmuutosta	
Melutaso:	</= 70 dB	
Kestävyys: - vesitiiviys ja ilmatiiviys - pumppausaste - mekaaninen kestävyys	Ei vuotoa Ei kiinteiden aineiden kasaantumista Ei muodonmuutosta	
Vaaralliset aineet	NPD (Ei määritelty)	

Allekirjoitus, katso sivu 31

EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ
Αριθ. 2117924.04

Μονάδα άντλησης λυμάτων (αντλία)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
EN 12050-3 Μονάδα άντλησης λυμάτων για περιορισμένη χρήση
2. Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
EN 12050-3 Αυτόματη άντληση ακαθάρτων υδάτων με ή χωρίς περιπτώματα, σε ύψος πάνω από τη στάθμη ανάρροιας για περιορισμένες εφαρμογές
3. Κατασκευαστής: βλ. Υπογραφή
5. Σύστημα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 3
6. Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 12050-3: 2000
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές
Αντίδραση σε πυρκαγιά	NPD (Χωρίς στοιχεία)	EN 12050-3: 2000
Υδατοστεγανότητα, Αεροστεγανότητα - Υδατοστεγανότητα - Διαφυγή δυσσομίας	Χωρίς διαρροές Χωρίς διαρροές	
Αποτελεσματικότητα (άντλησης): - Άντληση στερεών ουσιών - Συνδέσεις σωλήνων - Εξαερισμός - Ελάχιστη ταχύτητα ροής - Ελάχιστη ελεύθερη διέλευση συγκροτήματος	Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών DN32 Διασφαλισμένος εξαερισμός 0,7 m/s στα 40 kPa 40 mm	
Μηχανική αντίσταση:	Χωρίς παραμόρφωση	
Στάθμη θορύβου:	</= 70 dB	
Ανθεκτικότητα: - υδατοστεγανότητας και αεροστεγανότητας - αποτελεσματικότητας άντλησης - μηχανικής αντίστασης	Χωρίς διαρροές Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών Χωρίς παραμόρφωση	
Επικίνδυνες ουσίες	NPD (Χωρίς στοιχεία)	

Υπογραφή βλ. σελίδα 31

TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI
No. 2117924.04

Kanalizasyon kaldırma ünitesi (Pompa)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Ürün tipinin müfret isimlendirme kodu:
EN 12050-3 Sınırlı kullanım için atıksu kaldırma ünitesi
2. Kullanım amacı/amaçları:
EN 12050-3 Foseptik içeren veya içermeyen kirli suyun, sınırlı uygulamalı otomatik olarak su baskın seviyesinin üzerine kaldırılması
3. Üretici: bkz. İmza
5. PDDD sistemi/sistemleri: Sistem 3
6. Uyumlaştırılmış standart: EN 12050-3: 2000
Onaylanmış kuruluş/lar: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Beyan edilen performans/lar:

Temel karakteristikler	Performans	Uyumlaştırılmış teknik spesifikasyon
Ateşe tepki	NPD (Performans beyanı yok)	EN 12050-3: 2000
Su geçirmezlik, hava geçirmezlik <ul style="list-style-type: none">- Su geçirmezlik- Koku geçirmezlik	Sızıntı yok Sızıntı yok	
Etkinlik (Kaldırma etkinliği): <ul style="list-style-type: none">- Katı maddelerin basılması- Boru bağlantıları- Havalandırma- Minimum akış hızı- Tesisin minimum serbest geçişi	Katı madde birikimi yok DN32 Havalandırma sağlanıyor 40 kPa'da 0,7 m/s 40 mm	
Mekanik direnç:	Deformasyon yok	
Ses seviyesi:	</= 70 dB	
Devamlılık: <ul style="list-style-type: none">- su geçirmezlik ve hava geçirmezlik- kaldırma etkinliği- mekanik direnç	Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Deformasyon yok	
Tehlikeli maddeler	NPD (Performans beyanı yok)	

İmza için bkz. 31

SR - IZJAVA O UČINKU
Br. 2117924.04

Odvođenje otpadne vode (pumpom)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Jedinstven način označavanja tipa proizvoda:
EN 12050-3 Odvođenje otpadne vode za ograničenu upotrebu
2. Namenska/e upotreba/e:
EN 12050-3 Automatsko odvođenje otpadne vode, koja može, ali ne mora da sadrži fekalije na visinu iznad nivoa plavljenja za ograničenu primenu
3. Proizvođač: vidi potpis
5. Sistem/i AVCP-a: Sistem 3
6. Usklađeni standard: EN 12050-3: 2000
Prijavljeno/a telo/a: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prijavljeni učinak/ci:

Osnovne karakteristike	Učinak	Usklađena tehnička specifikacija
Reakcija na vatru	NPD	EN 12050-3: 2000
Nepropusnost na vodu, nepropusnost vazduha <ul style="list-style-type: none">- Nepropusnost na vodu- Nepropusnost mirisa	Nema propuštanja Nema propuštanja	
Efektivnost (efektivnost odvođenja): <ul style="list-style-type: none">- Pumpanje čvrstih materija- Cevni priključci- Ventilacija- Minimalna brzina protoka- Minimalni slobodni prolaz postrojenja	Nema skupljanja čvrstih materija DN32 Obezbeđena ventilacija 0,7 m/s na 40 kPa 40 mm	
Mehanički otpor:	Bez deformacija	
Nivo buke:	</= 70 dB	
Trajnost: <ul style="list-style-type: none">- nepropuštanje na vodu i nepropuštanje vazduha- efektivnost odvođenja- mehanički otpor	Nema propuštanja Nema skupljanja čvrstih materija Bez deformacija	
Opasne supstance	NPD	

Potpis vidi na strani 31

SL - IZJAVA O LASTNOSTIH
št. 2117924.04

Prečrpovalna enota (črpalko)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
EN 12050-3 Prečrpovalna naprava za omejeno rabo
2. Predvidena uporaba:
EN 12050-3 Avtomatsko prečrpavanje umazane vode, ki lahko vsebuje ali ne vsebuje fekalij,
na višino nad poplavnim nivojem, za omejen namen uporabe
3. Proizvajalec: glej podpis
5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: Sistemi 3
6. Harmonizirani standard: EN 12050-3: 2000
Priglašeni organi: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Navedene lastnosti:

Bistvene lastnosti	Zmogljivost	Usklajeni tehnični podatki
Reakcija na ogenj	NPD	EN 12050-3: 2000
Vodotesnost, nepredušnost - vodotesnost - neprepustnost vonja	Ni puščanja Ni puščanja	
Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja): - Črpanje trdnih delcev - Priključki cevi - Odzračevanje - Najmanjša hitrost pretoka - Najmanjši prosti prehod naprave	Ni kopičenja trdnih delcev DN32 Odzračevanje je zagotovljeno 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm	
Mehanski upor:	Ni deformacije	
Nivo hrupa:	</= 70 dB	
Življenjska doba: - vodotesnosti in nepredušnosti - učinkovitosti prečrpavanja: - mehanskega upora	Ni puščanja Ni kopičenja trdnih delcev Ni deformacije	
Nevarne snovi	NPD	

Podpis glej stran 31

HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT
Száma: 2117924.04

Szennyvíz emelőegység (Szivattyú)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:
EN 12050-3 Szennyvíz-átemelő egység korlátozott használatra
2. Felhasználás célja(i):
EN 12050-3 Automatikus szennyezettvíz-átemelés fekálatartalommal vagy anélkül, árvízszint feletti magasságig korlátozott alkalmazáshoz
3. Gyártó: lásd az aláírást
5. Az AVCP-rendszer(ek): rendszer 3
6. Harmonizált szabvány: EN 12050-3: 2000
Bejelentett szerv(ek): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Összehangolt műszaki specifikáció
Tűzzel szembeni reakció	NPD	EN 12050-3: 2000
Víztömörtség, légtömörtség - Víztömörtség - Szagelzárás	Nincs tömítetlenség Nincs tömítetlenség	
Hatékonyság (átemelési hatékonyság): - Szilárd anyagok szállítása - Csőcsatlakozások - Szellőztetés - Minimális áramlási sebesség - A berendezés minimális szabad áteresztése	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel DN32 A szellőztetés biztosítva van 0,7 m/s 40 kPa esetén 40 mm	
Mechanikus ellenállás:	Nincs deformáció	
Zajszint:	</= 70 dB	
Hosszú élettartam: - Víztömörtség és légtömörtség tekintetében - Átemelési hatékonyság tekintetében - Mechanikus ellenállás tekintetében	Nincs tömítetlenség Szilárd anyagok nem halmozódnak fel Nincs deformáció	
Veszélyes anyagok	NPD	

Az aláírást lásd a következő oldalon: 31

CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH č. 2117924.04

Přečerpávací zařízení (čerpádem)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
EN 12050-3 Přečerpávání odpadních vod k omezenému použití
2. Zamýšlené/zamýšlená použití:
EN 12050-3 Automatické přečerpávání splaškové vody, která může nebo nemusí obsahovat fekální látky, do výšky nad úroveň záplav pro omezené použití
3. Výrobce: viz podpis
5. Systém/systémy POSV: Systém 3
6. Harmonizovaná norma: EN 12050-3: 2000
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Reakce na oheň	NPD	EN 12050-3: 2000
Vodotěsnost, vzduchotěsnost - Vodotěsnost - Nепropustnost pro zápach	Žádná netěsnost Žádná netěsnost	
Účinnost (Účinnost přečerpávání): - Čerpání pevných látek - Přípojky trubek - Odvětrávání - Minimální rychlost průtoku - Minimální rozměr těles pro průchodnost stanicí	Žádné hromadění pevných látek DN32 Odvětrávání zajištěno 0,7 m/s při 40 kPa 40 mm	
Mechanická odolnost:	Žádné deformace	
Hladina hluku:	</= 70 dB	
Dlouhá životnost: - vodotěsnosti a vzduchotěsnosti - účinnosti přečerpávání - mechanické odolnosti	Žádná netěsnost Žádné hromadění pevných látek Žádné deformace	
Nebezpečné látky	NPD	

Podpis viz strana 31

SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH č. 2117924.04

Prečerpávacie zariadenie (čerpadlo)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
EN 12050-3 Prečerpávanie odpadových vôd k obmedzenému použitiu
- Zamýšľané použitie/použitia:
EN 12050-3 Automatické prečerpávanie odpadovej vody s obsahom alebo bez obsahu fekálií do výšky nad úroveň zaplavenia, pre obmedzené použitia
- Výrobca: pozri podpis
- System(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: System 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-3: 2000
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarované parametre:

Základné charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Reakcia na oheň	NPD	EN 12050-3: 2000
Vodotesnosť, vzduchotesnosť		
- Vodotesnosť	Žiadna netesnosť	
- Nepriepustnosť pre zápach	Žiadna netesnosť	
Účinnosť (účinnosť prečerpávania):		
- Čerpanie pevných látok	Žiadne hromadenie pevných látok	
- Potrubné prípojky	DN32	
- Odvetrávanie	Odvetrávanie zabezpečené	
- Minimálna rýchlosť prietoku	0,7 m/s pri 40 kPa	
- Minimálna voľná priechodnosť zariadenia	40 mm	
Mechanická odolnosť:	Žiadne deformácie	
Hladina hluku:	</= 70 dB	
Životnosť:		
- vodotesnosti a vzduchotesnosti	Žiadna netesnosť	
- účinnosti prečerpávania	Žiadne hromadenie pevných látok	
- mechanickej odolnosti	Žiadne deformácie	
Nebezpečné látky	NPD	

Podpis je uvedený na strane 31

RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА
Поз. 2117924.04

Сточные воды Напорная установка (насосом)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Уникальный идентификатор типа товара:
EN 12050-3 Фекальная установка для ограниченного использования
2. Предусмотренное применение:
EN 12050-3 Автоматическая напорная установка ограниченного применения для отвода сточных вод с содержанием фекалий/без фекалий выше уровня обратного подпора
3. Производитель: см. Подпись
5. Системы оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: Система 3
6. Гармонизированный стандарт: EN 12050-3: 2000
Уведомленные органы: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Заявленные характеристики:

Существенные характеристики	Показатели	Гармонизированная техническая спецификация
Реакция на воздействие огня	NPD (Характеристика не определена)	EN 12050-3: 2000
Водо- и воздухопроницаемость - Водонепроницаемость - Запахонепроницаемость	Без утечки Без утечки	
Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки): - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Вентиляция - Минимальная скорость потока - Минимальный свободный проход по трубопроводу	Без скапливания твердых частиц DN32 С системой вентиляции 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм	
Механическое сопротивление:	Без деформации	
Уровень шума:	</= 70 дБ	
Продолжительность: - водо- и воздухопроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления	Без утечки Без скапливания твердых частиц Без деформации	
Опасные вещества	NPD (Характеристика не определена)	

Подпись: см. страницу 31

LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Nr. 2117924.04

Nuotekų perpumpavimo įrenginys (siurbliu)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
EN 12050-3 Nuotekų perpumpavimo įrenginys, skirtas naudoti ribotai
2. Naudojimo paskirtis (-ys):
EN 12050-3 Automatinis srutų ar paplavų kėlimas aukščiau užtvindymo lygio ribotam naudojimui
3. Gamintojas: žr. Įrašą
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): sistema3
6. Darnusis standartas: EN 12050-3: 2000
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminės charakteristikos	Eksploataciniai parametrai	Suderinti techniniai reikalavimai
Degumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	EN 12050-3: 2000
Atsparumas vandeniui, nelaidumas orui - Nelaidumas vandeniui - Sandarumas kvapams	Nuotėkio nėra Nuotėkio nėra	
Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas): - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Ventiliacija - Mažiausia srauto tėkmės vertė - Mažiausias įrenginio laisvo pratekėjimo angos dydis	Kietosios medžiagos nesikaupia DN32 Ventiliacija užtikrinama 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) 40 mm	
Mechaninis atsparumas:	Deformacijos poveikis nenustatytas	
Triukšmo lygis:	</= 70 dB	
Atsparumas: - vandeniui ir nelaidumas orui - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas	Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Deformacijos poveikis nenustatytas	
Pavojingos cheminės medžiagos	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	

Skaitykite puslapyje 31

ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON

nr 2117924.04

Reovesi Tõsteüksuse (Pump)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
EN 12050-3 Reovesi Tõsteüksuse piiratud kasutamisel
2. Kavandatud kasutusala(d):
EN 12050-3 Fekaale sisaldava või fekaalivaba reovee piiratud rakenduste raames automaatselt üleujutuse tasemest kõrgemale tõstmine
3. Tootja: vt signatuur
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: süsteem 3
6. Ühtlustatud standard: EN 12050-3: 2000
Teavitatud asutus(ed): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareeritud toimivus:

Olulised omadused	Jõudlus	Harmoneeritud tehnilised nõuded
Tuletundlikkus	NPD (Andmed puuduvad)	EN 12050-3: 2000
Veepidavus, õhupidavus - Veepidavus - Haisupidavus	Leketeta Leketeta	
Efekttiivsus (tõstmise efektiivsus): - Tahkete ainete pumpamine - Toruühendused - Ventilatsioon - Minimaalne voolukiirus - Seadme minimaalne vaba liikumine	Tahkeid aineid ei kogune DN32 Ventileerimine tagatud 0,7 m/s väärtusel 40 kPa 40 mm	
Mehaaniline takistus:	Deformeerumist ei toimu	
Müratase:	</= 70 dB	
Vastupidavus: - veepidavus ja õhupidavus - tõstmise efektiivsus - mehaaniline takistus	Leketeta Tahkeid aineid ei kogune Deformeerumist ei toimu	
Ohtlikud ained	NPD (Andmed puuduvad)	

Vt signatuur lk 31

LV - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Nr. 2117924.04

Notekūdeņu pacelšanas iekārta (sūkni)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
EN 12050-3 Notekūdeņu pacelšanas iekārta ierobežotai izmantošanai
2. Paredzētais izmantojums:
EN 12050-3 Fekālijas saturošu vai fekālijas nesaturošu notekūdeņu automātiska sūknēšana
virs uzplūdienu līmeņa ar limitēta lietojuma iekārtu
3. Ražotājs: skat. Parakstu
5. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): sistēma 3
6. Saskaņotais standarts: EN 12050-3: 2000
Paziņotā(-ās) iestāde(-es): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklarētā(-ās) eksploatācijas īpašība(-as):

Galvenās īpašības	Raksturojums	Harmonizētā tehniskā specifikācija
Reakcija uz uguni	NPD (Nav deklarēta)	EN 12050-3: 2000
Ūdensnecaurlaidība, gaisa necaurlaidība - Ūdensnecaurlaidība - Smaku necaurlaidība	Noplūdes nav Noplūdes nav	
Ražīgums (Sūknēšanas ražīgums): - Cieto frakciju sūknēšana - Cauruļvadu savienojumi - Ventilācija - Minimālais plūsmas ātrums - Caurplūdes minimālais brīvais diametrs	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek DN32 Ventilācija nodrošināta 0,7 m/s pie 40 kPa 40 mm	
Mehāniskā stiprība:	Deformācijas nav	
Trokšņa līmenis:	</= 70 dB	
Izturība: - ūdensnecaurlaidība un gaisa necaurlaidība - sūknēšanas ražīgums - mehāniskā stiprība	Noplūdes nav Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek Deformācijas nav	
Bīstamas vielas	NPD (Nav deklarēta)	

Parakstu skatīt lpp. 31

BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ №. 2117924.04

Повдигане отпадни води (помпа)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
EN 12050-3 Повдигане отпадни води за ограничено използване
- Предвидена употреба:
EN 12050-3 Автоматично изпомпване на отпадъчни води, които могат да съдържат или не фекалии, до ниво над нивото на подприщване за ограничени приложения
- Производител: виж подписа
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
Система 3
- Хармонизиран стандарт: EN 12050-3: 2000
Нотифициран орган/органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Декларирани експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
Реакция спрямо огън	NPD	EN 12050-3: 2000
Непромокаемост, херметичност - Непромокаемост - Устойчивост на миризми	Без протичане Без протичане	
Ефективност (ефективност на изпомпване): - Изпомпване на твърди частици - Тръбни присъединявания - Вентилация - Минимална скорост на протичане - Минимално свободно преминаване през системата	Без натрупване на твърди частици DN32 Осигурена вентилация 0,7 m/s при 40 kPa 40 mm	
Механично съпротивление:	Без деформация	
Ниво на шум:	</= 70 dB	
Издръжливост: - по отношение на водонепромокаемост и херметичност - по отношение на ефективност на изпомпване: - на механично съпротивление:	Без протичане Без натрупване на твърди частици Без деформация	
Опасни вещества	NPD	

Подпис, вж. страница 31

RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ
Nr. 2117924.04

Unitate de pompare a apei uzate (pompa)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Cod unic de identificare al produsului-tip:
EN 12050-3 Unitate de pompare a apei uzate pentru utilizare limitată
- Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):
EN 12050-3 Pomparea automată a apei uzate, cu sau fără conținut de fecaloide, la o înălțime peste nivelul de inundație pentru utilizare limitată
- Fabricant: vezi semnătura
- Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistemul 3
- Standard armonizat: EN 12050-3: 2000
Organism (organisme) notificat(e): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
Reacție la foc	NPD	EN 12050-3: 2000
Etanșeitate la apă, etanșeitate la aer - Etanșeitate la apă - Etanșeitate la mirosuri	Fără scurgeri Fără scurgeri	
Eficiență (Eficiență de pompare): - Pomparea de substanțe solide - Racorduri conductă - Aerisire - Viteză minimă a debitului - Pasaj liber minim al stației	Fără acumulare de substanțe solide DN32 Aerisire asigurată 0,7 m/s la 40 kPa 40 mm	
Rezistență mecanică:	Fără deformare	
Nivel de zgomot:	</= 70 dB	
Durabilitate: - pentru etanșeitate la apă și etanșeitate la aer - pentru eficiență de pompare - pentru rezistență mecanică	Fără scurgeri Fără acumulare de substanțe solide Fără deformare	
Substanțe periculoase	NPD	

Semnătură, vezi pag. 31

UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ
Поз. 2117924.04


Стічні води Напорная установка (насосом)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Унікальний ідентифікатор типу виробу:
EN 12050-3 Фекальні установка для обмеженого використання
- Використання за призначенням:
EN 12050-3 Автоматична напірна установка обмеженого застосування для відведення стічних вод з фекаліями/без фекалій вище рівня підпору
- Виробник: див. Підпис
- Системи оцінки та контролю за сталістю робочих характеристик: Система 3
- Гармонізований стандарт: EN 12050-3: 2000
Сповіднені органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявлені характеристики:

Суттєві параметри	Показники	Гармонізована технічна специфікація
Реакція на вплив вогню	NPD (Характеристика не визначена)	EN 12050-3: 2000
Волого- та повітронепроникність - Вологонепроникність - Запахонепроникність	Без виток Без виток	
Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки): - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Вентиляція - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний вільний прохід через трубопровід	Без скупчування твердих часток DN32 Із системою вентиляції 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм	
Механічний опір:	Без деформації	
Рівень шуму:	</= 70 дБ	
Рівень: - волого- та повітронепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору:	Без виток Без скупчування твердих часток Без деформації	
Небезпечні речовини	NPD (Характеристика не визначена)	

Підпис: див. сторінку 31

<p>DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p>	<p>EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p>
<p>FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:</p>	<p>ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:</p>
<p>IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:</p>	<p>PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:</p>
<p>NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:</p>	<p>DA Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:</p>
<p>NO Effekten til det ovennevnte produktet tilsvarer den/de erklærte effekten(e). For produksjonen av effekterklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 er ene og alene ovennevnte produsent ansvarlig. Signert på vegne av produsent og i produsentens navn av:</p>	<p>SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:</p>
<p>FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:</p>	<p>EL Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:</p>
<p>TR Bu ürünün performansı, beyan edilen performans/performanslara uygundur. Performans beyanının 305/2011 (AB) yönetmeliğine uygun olarak yapılmasından sadece yukarıda adı geçen üretici sorumludur. Üretici tarafından ve üretici adına imza:</p>	<p>HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:</p>
<p>SR Kapacitet prethodnog proizvoda odgovara pojašnjenom kapacitetu/pojašnjenim kapacitetima. Za izradu izjave o kapacitetu u skladu sa Odredbom (EU) br. 305/2011 je odgovoran isključivo gore navedeni proizvođač. Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:</p>	<p>SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:</p>

<p>HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítményilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy :</p>	<p>PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):</p>
<p>CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem :</p>	<p>SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:</p>
<p>RU Характеристики качества вышеуказанного продукта соответствуют заявленным характеристикам качества. За составление Декларации характеристик качества в соответствии с постановлением (ЕС) № 305/2011 ответственен исключительно производитель. Подписано для производителя и от имени производителя:</p>	<p>LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</p>
<p>ET Eespool kirjeldatud toote toimevõist vastab deklareeritud toimevõistele. Käesolev toimevõisteklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p>	<p>LV Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:</p>
<p>BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:</p>	<p>RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</p>
<p>UK Потужність цього виробу відповідає заявленій потужності/заявленим потужностям. Відповідальність за складання декларації характеристик відповідно до Директиви ЄС № 305/2011 несе лише зазначений вище виробник. Підпис за дорученням і від імені Виробника:</p>	
<p>Dortmund,</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div data-bbox="204 1843 603 1933"> <p>H. HERCHENHEIN Senior Vice President Group Quality & Qualification</p> </div> <div data-bbox="943 1664 1329 1895">  <p>WILO SE Wilopark 1 44263 Dortmund - Germany</p> </div> </div>	